



SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 9093-1:2018

01-december-2018

Nadomešča:

SIST EN ISO 9093-1:2000

Mala plovila - Ventili in fittingi za morsko vodo v trupu plovila - 1. del: Kovinski (ISO 9093-1:1994)

Small craft - Seacocks and through-hull fittings - Part 1: Metallic (ISO 9093-1:1994)

Kleine Wasserfahrzeuge - Seeventile und Außenhautdurchführungen - Teil 1:
Metallische Teile (ISO 9093-1:1994)

(standards.iteh.ai)

Petits navires - Vannes de coque et passe-coques - Partie 1 : Construction métallique
(ISO 9093-1:1994)

[SIST EN ISO 9093-1:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b0bae02a-462e-47a8-b45f-cf685c8f7f35/sist-en-iso-9093-1-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b0bae02a-462e-47a8-b45f-cf685c8f7f35/sist-en-iso-9093-1-2018>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 9093-1:2018

ICS:

47.020.30	Sistemi cevi	Piping systems
47.080	Čolni	Small craft

SIST EN ISO 9093-1:2018

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 9093-1:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b0bae02a-462e-47a8-b45f-cf685c8f7f35/sist-en-iso-9093-1-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b0bae02a-462e-47a8-b45f-cf685c8f7f35/sist-en-iso-9093-1-2018>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 9093-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 2018

ICS 47.080

Supersedes EN ISO 9093-1:1997

English Version

Small craft - Seacocks and through-hull fittings - Part 1: Metallic (ISO 9093-1:1994)

Navires de plaisance - Vannes de coque et passe-coques - Partie 1: Construction métallique (ISO 9093-1:1994)

Kleine Wasserfahrzeuge - Seeventile und Außenhautdurchführungen - Teil 1: Metallische Teile (ISO 9093-1:1994)

This European Standard was approved by CEN on 16 April 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of Directive 2013/53/EU aimed to be covered	4

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 9093-1:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b0bae02a-462e-47a8-b45f-cf685c8f7f35/sist-en-iso-9093-1-2018)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b0bae02a-462e-47a8-b45f-cf685c8f7f35/sist-en-iso-9093-1-2018>

European foreword

The text of ISO 9093-1:1994 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 “Small craft” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 9093-1:2018.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2019, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2019.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 9093-1:1997.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2013/53/EU.

For relationship with EU Directive 2013/53/EU, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

[SIST EN ISO 9093-1:2018](https://standards.iteh.ai/c/en/iso/9093-1/2018)

<https://standards.iteh.ai/c/en/iso/9093-1/2018>
Endorsement notice
<https://standards.iteh.ai/c/en/iso/9093-1/2018>

The text of ISO 9093-1:1994 has been approved by CEN as EN ISO 9093-1:2018 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of Directive 2013/53/EU aimed to be covered

This European standard has been prepared under a Commission's standardization request M/542 C(2015) 8736 final to provide one voluntary means of conforming to Essential Requirements of Directive 2013/53/EU.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Annex I of Directive 2013/53/EU

Essential Requirements of Directive 2013/53/EU	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
Annex I, Part A, 3.1 - Structure	5.2, 5.3, 9	In respect of the strength of the area under and immediately around the through-hull fittings and seacocks.
Annex I, Part A, 3.4 – openings in hull, deck and Structure	3, 4, 5, 6, 7, 9	In respect of the design requirements and installation of metallic through-hull fittings, seacocks and hose fittings that specifically form part of water intake and discharge lines, and wet exhaust outlets used in small craft of up to 24 m length of hull. Through-hull fittings for other purposes are not covered by this Standard. I.A.3.4 requires through-hull fittings below the waterline corresponding to maximum recommended load to be fitted with a means off shutoff that is readily accessible.
Annex I, Part A, 3.5 - Flooding	3, 4, 5, 6, 7, 9	Materials used for metallic through-hull fittings and seacocks shall not display any defect that will impair tightness, strength of function within a service time of five years so as to minimise the risk of flooding.
Annex I, Part A, 5.8 - Discharge prevention and installations facilitating the delivery ashore of waste	6	In order to comply with the final sub-clause of this requirement, valves which can be closed (seacocks) shall be capable of being secured in the closed position.

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 9093-1:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b0bae02a-462e-47a8-b45f-cf685c8f7f35/sist-en-iso-9093-1-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b0bae02a-462e-47a8-b45f-cf685c8f7f35/sist-en-iso-9093-1-2018>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 9093-1:2018

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b0bae02a-462e-47a8-b45f-cf685c8f7f35/sist-en-iso-9093-1-2018>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
9093-1

First edition
1994-12-15

Small craft — Seacocks and through-hull fittings —

Part 1:
Metallic

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Navires de plaisance — Vannes de coque et passe-coques —

Partie 1: Construction métallique
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b0ba03a-462e-47a8-b45f-cf685c8f7f35/sist-en-iso-9093-1-2018>



Reference number
ISO 9093-1:1994(E)